

ОПУБЛИКОВАТЬ СТАТЬЮ

в изданиях НИЦ "Социосфера"



[ПОДРОБНЕЕ](#)

СОЦИОСФЕРА

- *Российский научный журнал*
- *ISSN 2078-7081*
- *РИНЦ*
- *Публикуются статьи по социально-гуманитарным наукам*

PARADIGMATA POZNÁNÍ

- *Чешский научный журнал*
- *ISSN 2336-2642*
- *Публикуются статьи по социально-гуманитарным, техническим и естественно-научным дисциплинам*

[ПОДРОБНЕЕ](#)



СБОРНИКИ КОНФЕРЕНЦИЙ

- *Широкий спектр тем международных конференций*
- *Издание сборника в Праге*
- *Публикуются материалы по информатике, истории, культурологии, медицине, педагогике, политологии, праву, психологии, религиоведению, социологии, технике, филологии, философии, экологии, экономике*



[ПОДРОБНЕЕ](#)

4. Стернин, И.А. "Межкультурная коммуникация" без коммуникации? // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Филология. Журналистика. 2005. № 1. С.231-236.
5. Чернобров, А.А. Герменевтика: научный подход; эссенциалистический анализ прагматики // Сибирский педагогический журнал. 2009. № 1. С. 158-166.

КОММУНИКАТИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ СТРАТЕГИЙ АНГЛИЙСКОГО РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА

Дж. С. Гасанова

*Аспирант,
Дагестанский государственный
университет,
г. Махачкала,
Республика Дагестан, Россия*

Summary. The article considers some peculiarities of English speech etiquette, as well as its variants and specific features, making it unlike other similar cultures. It also considers some strategies of speech etiquette as taken in the English culture and world language picture. The number of typical gestures and phrases are also taken into account while describing the English etiquette and its specifics.

Keywords: English speech etiquette; English culture; world language picture; stereotypes; politeness.

Речевой этикет, как известно, это целый набор различных стратегий, ведущих к упрощению речевой ситуации при коммуникации, при помощи которых партнеры выражают свое отношение к собеседнику и в то же время реализуют свои интенции [1, с. 77].

Во время акта коммуникации, как правило, реализуются такие этикетные стратегии, как уважительное отношение к собеседнику, выражение согласия с его мнением, открытость к общению, готовность видеть индивидуальные отличия партнера или его отличное от своего мнение.

Различаются два типа стратегий вежливости:

- позитивный тип, когда открыто выражается симпатия и расположение к собеседнику, согласие с его точкой зрения, взаимопонимание с ним;
- негативный тип, основанный на попытке избежать или пресечь непонимание, конфликты, угрозы в адрес партнера и т.д.

Заметим, что существует большое количество стереотипов о вежливости и этикете как таковом, различающихся в зависимости от представителей этноса и их социокультурной ориентации, например, мужчины – женщины, взрослые – дети, а также – в зависимости от лингвокультурной идентичности индивидов и этноса в целом.

В каждой культуре вежливость рассматривается в рамках коммуникации как феномен с различными прагматическими значениями, которые по-разному рефлектируют в специфических дискурсных ситуациях с уче-

том их лексико-грамматических и функционально-прагматических характеристик. Даже само лексико-семантическое поле лексемы «вежливость» в английском языке доказывает сказанное в силу наличия множества его семантических составляющих.

Степень вежливости может различаться, например, от уровня уважения к собеседнику. Наш анализ показывает, что, например, фразы прощания могут повторяться дважды или даже три раза, причем разными словами, при этом данная фраза сопровождается

Оценкой встречи:

It was nice to see you;

Благодарностью за гостеприимство:

Thank you for coming; Thank you for inviting;

приглашением и намерением продолжать контакты:

See you; I'll give you a ring; Give me a ring.

Вообще, приветствия по сути – это некие ритуальные сцены, ситуации, когда собеседники пытаются наладить контакт для дальнейшего разговора. Чаще всего, приветствие – это выражение надежды или пожелания на будущее, а также – пожелания здоровья, благополучия, удачи и т.д. То же самое можно сказать и о моменте прощания: могут использоваться две-три и более фразы с одинаковым смыслом, целью которых является стремление показать, что расставание с собеседником неохотное и беседа была приятной. Как видим, многословие становится символом вежливости. В целом, коммуникативные ситуации общения различаются большим разнообразием.

Следовательно, такой речевой акт можно рассматривать как выражение доброжелательности и уважения по отношению к собеседнику, независимо от того, знаком он вам или нет [5, с. 48].

Такие формулы приветствия как *Hello!*, *Hi!* давно перестали считаться фамильярными, т.к. они вошли в обиход всех возрастных групп, хотя изначально ими пользовалась только молодежь. Сейчас они перестали восприниматься как фамильярные. Можно утверждать, что в английском коммуникативном дискурсе отсутствует маркированный подход к отражению гендерных и возрастных отличий собеседника.

Коммуникативное пространство исследуется в лингвистике на трех уровнях: вербально-семантическом, прагмалингвистическом, лингвокогнитивном [1; 2; 4] и др.

Указанные авторы идентифицируют модель общения как реальную коммуникативную ситуацию, как сценарий сочетания различных единиц языка с учетом особенностей национального коммуникативного дискурса. При этом сам процесс общения считается не просто обменом репликами, но и созданием особенных рамок общения, некоего социального пространства, в котором отражается коммуникативный опыт социума и носителей данной культуры как нечто цельное, связанное между собой и оригинальное.

Таким образом, анализ механизма коммуникативной ситуации дает возможность обозначить следующие зоны межличностного общения: собственно зона общения (сам процесс общения и обмен репликами); зона ближней периферии (предваряющие основную тему разговора фразы, жесты, мимика, планы, цели, идеи и т. д.) и, наконец, зона дальней периферии общения (процесс и результат коммуникации, итоги разговора, все специфические особенности коммуникантов, включая их статусные и ролевые характеристики, возрастные, гендерные, профессиональные и этнокультурные качества. При таком комплексном подходе возможна конкретизация типа и способа коммуникации.

Библиографический список

1. Азнабаева Л.А. Коммуникативно-прагматические функции фатических высказываний // Филологические науки, № 5-6, 2009. - С. 88-95.
2. Акишина Н.И. Этикет русского письма. - М., 2007. - 221 с.
3. Вежицкая А. Язык. Культура. Познание. - М., 1999. - 357 с.
4. Введенская Л.А. Русский язык и культура речи. - М., 2007. - 312 с.
5. Леонтович О.А. Методы коммуникативных исследований. - М., 2011. - 224 с.
6. Crystal D. English as a Global language. - Cambridge, 2003. - 212 p.

НАСЛЕДИЕ Л. Н. ТОЛСТОГО В БЕЛОРУССКОЙ КУЛЬТУРЕ: ВОСПРИЯТИЕ, ОСВОЕНИЕ, ИНТЕРПРЕТАЦИЯ, ПЕРЕВОДЫ

И. Б. Лаптенюк

*Кандидат филологических наук, доцент,
Белорусский государственный
университет культуры и искусств,
г. Минск, Беларусь*

Summary. The article is devoted to the study of the process of mastering Leo Tolstoy's literary heritage in Belarus, its representation, translations and influence on the work of Belarusian writers.

Keywords: Belarusian culture; historical literary criticism; creative personality of the writer; literary process; interpretation; literary translation.

Идеи и произведения Л. Толстого стали «взрывом» в социокультурной и литературной мысли конца XIX – начала XX вв. Его воспринимали как «гения», «пророка», «учителя жизни». И не только в России. На титульных листах его прижизненных изданий местом публикации, помимо «Москва», «Санкт-Петербург», указаны «Женева», «Берлин», «Крайстчерч» и др. С одной стороны, этот факт объясняется вынужденной публикацией за границей запрещенных произведений. С другой стороны, многочисленные зарубежные публикации являлись следствием огромной популярности и широкого признания писателя далеко за пределами страны.

СРОЧНОЕ ИЗДАНИЕ МОНОГРАФИЙ И ДРУГИХ КНИГ



*Два места издания Чехия или Россия.
В выходных данных издания
будет значиться*

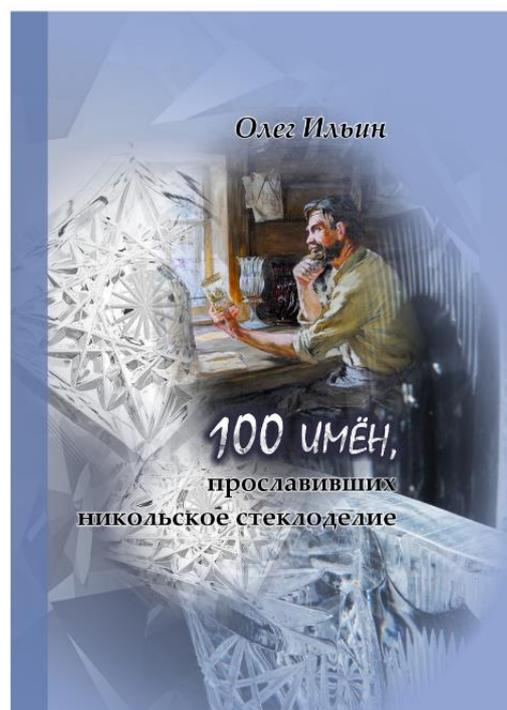
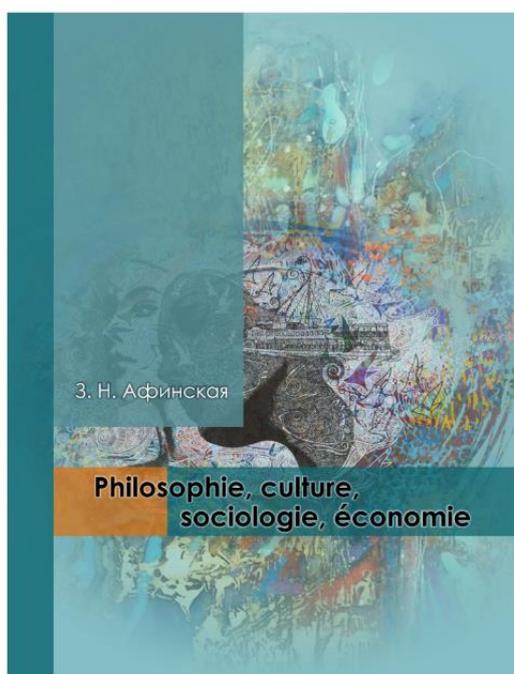
**Прага: Vědecko vydavatelské
centrum "Sociosféra-CZ"**

или

**Пенза: Научно-издательский
центр "Социосфера"**

РАССЧИТАТЬ СТОИМОСТЬ

- Корректурa текста
- Изготовление оригинал-макета
- Дизайн обложки
- Присвоение ISBN



У НАС ДЕШЕВЛЕ

- Печать тиража в типографии
- Обязательная рассылка
- Отсудка тиража автору